



## JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL

Komunikadu Imprensa  
Periodu : Dezembru 2010  
Edisaun: 22 Dezembru 2010

### **Sistema justisa Timór Léste nafatin iha situasaun risku nia laran**

JSMP konsiente no konvensidu katak sistema justisa nu'udar pilar determinante ba prosesu hari'i nasaun. Tanbá ne'e JSMP enkoraza ema hotu atu respeitu dignidade instituisaun judisiariu sira no hatu'ur instituisaun justisa iha nia fatin no respeita sira nia soberania hodi fo fatin ba sira atu ezerse sira nia papel ho dignidade no kbi'it ne'ebé mai husi Konstituisaun no lei sira seluk nune'e bele lori justisa ba ema hotu.

Durante tinan 2010 nia laran, JSMP observa katak iha esforsu maka'as hodi hari'i sistema justisa ne'ebé forte no asesivel ba ema hotu. JSMP rekoñese progresu iha aspeitu balun ne'ebé ita la bele ignora. Aleinde ne'e iha mos prátika ka aktu polítik balun ne'ebé JSMP konsidera prátika ne'ebé bele hamosu potencia atu minimiza esforsu kolektiva hodi hari'i no hametin sistema justisa ne'ebé kredivel no fo fatin ba ema hotu.

Progresu balun ne'ebé ita atinzi dadaun;

#### **1. Aspeitu rekursu umanus:**

- a. Númeru juizes aktual hamutuk na'in 14 no juizes estajiadu nain 4, total hamutuk nain 18.
- b. Ministériu Públiku, númeru aktual hamutuk ema nain 13 no estajiadu na'in haat, hamutuk nain 17.
- c. Defensoria Públiku; númeru aktual na'in 11 no estajiadu hamutuk nain 5, total na'in 16.

Total númeru autór judisiariu agora hamutuk 51.

- d. Advogadu privadu sira ne'ebé tuir hela prosesu perparasaun ba formasaun judisiariu hamutuk nain 16, ho kompozisaun feto ida, mane 15.
- e. Formasaun segundu faze ba preparasaun formasaun ba advogadu privadu hamutuk nain 39, feto nain 18, mane nain 21.

#### **2. Aspeitu lejislativu**

- a. Lei Kontra Violensia Domestika hetan aprovasaun no promulga iha Juñu 2010 (maske lei ne'e sei presiza iha tan polítika no planu nasional atu implementa);
- b. Lei Kodigu Sivil sei diskuti iha Meja Komisaun A
- c. Lei kona-ba Apoiu Judisiariu sei iha prosesu elaborasaun iha Ministériu Justisa;

#### **3. Aspeitu Infraestrutura no Komunikasaun;**

- a. JSMP observa katak iha ona rezidensia permanente ba autor judisiariu sira hotu iha nivel jurisdiksaun hot-hotu, hanesan iha Baucaua, Suai, Oecusse. Iha semana kotuk Rezidensia ba Majistradu Ministériu Públiku iha Suai nian foin inagura iha semana kotuk.
- b. Oras ne'e dadaun komesa ona instala sistema IT iha tribunal no ministeriu publiku;
- c. Dezeina ona sistema jestaun kazu iha Gabinete Prokurador Jeral nian.
- d. Harii ona Ministériu Públiku nivel distrital nian.

Aleinde progresu hirak ne'e, JSMP mos preokupa katak sei iha nafatin práktika no aktu polítiku balun ne'ebé ami konsidera katak la refleta esforsu koletiva no planu nasional hirak ne'e. Prátika polítiku balun ne'ebé la manifesta vontade polítiku atu respeita prinsipiu estadu de direitu, separasaun poder, igualidade iha lei nia oin, integridade no independensia instituisaun judisiariu.

Aktu sira ne'ebé bele konsidera hanesan dezafiu iha setor justisa nian mak hanesan;

1. Prátika ba ezerse Poder Prezidensial ba indultu ne'ebé luan no esesivu;
2. Interferensia ba setor justisa iha kazu espesifiku balun;
3. Asuntu lingua (iha nivel distrital sira) la iha tradutor ne'ebé fornesidu ba lian lokal hanesan Fataluku, Baiqueno Bunaq nsst;
4. Esbosu lei sira sei nafatin kontinua ho versaun Portugues no la iha tradusaun ba lian Tetum hanesan lian ofisial seluk atu enkoraza partisipasaun barak liu ba lei sira ne'ebé atu regula vida nasaun ka vida sidadaun sira nian (ezemplu esbosu lei kodigu sivil);
5. Maske JSMP nota katak iha ona rezidensia parmenente iha jurisdisaun tribunal sira, maibe autores sira ne'ebé designadu ba iha area jurisdisional hirak ne'e seidak hela metin tanbá rezidensia hirak ne'e seidak fornese kondisaun adekuada;

Refleta ba realidade faktu sira iha leten, JSMP mai ho konkluziun hipoteza ida katak sistema justisa iha Timór Leste sei nafatin iha risku nia laran durante periodu tinan 2010.

Maske dezafiu sira ne'e nafatin iha ita nia oin, maibe ami fiar katak esforsu koletiva sira ne'ebé ita halo no investe dadaun, iha loron ruma ita sei ultrapasa dezafiu hirak ne'e no hatur instiuisaun tribunal sira iha nia fatin.

JSMP kontinua konvida ema hotu atu nafatin servisu hamutuk hodi investe ba sistema judisiariu hanesan investi ba pas, justisa no governasaun diak no iha tempu hanesan investe ba futuru Timor Leste ida ne'e diak.

JSMP hein katak tinan 2011 sei sai hanesan tinan ka dekade foun iha ba lei no justisa, paz, respeito prinsipiu estadu de direitu, separasaun poder, no independensia instituisaun tribunal.

Atraves husi oportunidade ida ne'e, JSMP la haluhan atu fo agradesimentu no apresiasaun ba doadores sira ne'ebé mak durante ne'e fo apoiu maka'as ba programa ne'ebé mak JSMP implementa durante ne'e. Doadores hirak ne'e mak hanesan

USAID-The Asia Foundation, Governu Australia liu husi Ausaid no Justice Facility, NOREM, Misereor, no UNFPA no UNIFEM liu husi Fundu MDG nian.

JSMP nafatin hein ho laran metin katak iha tinan 2011 ita boot sira sei ajuda nafatin investe ba sistema liu husi apoiu ne'ebé ita boot sira fo ba JSMP. Nune'é JSMP bele kontinua ho papel ne'ebé iha, hodi fo assistensia grupu vulneravel sira, lori informasaun justisa besik ba povu no kontinua dezafia autor judisiariu sira atu kumpri sira nia mandatu no obrigasaun instituisional hodi hari no hametin justisa ba ema hotu.

*“Fo apoiu ba JSMP katak fo apoiu ba programa justisa ba ema hotu”*

Atu hetan informasaun ne'ebé kle'an liu favor kontaktu:

Luis de Oliveira Sampaio

Diretór Eksektivu JSMP

Tlf: 3323883

Email: Luis@jsmp.minihub.org